

Säännöllisen lentoliikenteen harjoittaminen

Lähtö- ja saapumisaikojen jakamista yhteisön lentoasemilla koskevista yhteisistä säännöistä 18.1.1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 95/93 9 artiklan 2 kohdan perusteella Ranskan hallituksen esittämä tarjouspyyntö Pariisi-Orlyn lentoasemalle varattujen lähtö- ja saapumisaikojen jakamiseksi säännöllisen lentoliikenteen harjoittamista varten Pariisi-Orlyn lentoaseman ja Rodezin välillä

(98/C 355/06)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

1. Johdanto

Säännöllistä lentoliikennettä Pariisiin (Orly) ja Rodezin välillä harjoittaa tälle reitille asetettujen julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti, jotka on julkaistu 31.5.1997 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* N:o C 165, liikenteenharjoittaja, joka käyttää Pariisi-Orlyn lentoasemalle tämän reitin liikennöimistä varten varattuja lähtö- ja saapumisaikoja. Kyseiset lähtö- ja saapumisaajat on varattu lähtö- ja saapumisaikojen jakamista yhteisön lentoasemilla koskevista yhteisistä säännöistä 18.1.1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 95/93 9 artiklan 1 kohdan b alakohdan ja tiettyjen lähtö- ja saapumisaikojen käytöstä ja varaamisesta Pariisi-Orlyn lentoasemalla edellä mainitun asetuksen soveltamiseksi 29.12.1995, tehdyn päätöksen perusteella (julkaistu Ranskan virallisessa lehdessä 17.1.1996).

Eräs toinen liikenteenharjoittaja on ilmoittanut aikeestaan aloittaa säännöllinen lentoliikenne Pariisiin (Orly) ja Rodezin välillä asetettujen julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti. Tämä liikenteenharjoittaja ei ole kuitenkaan saanut Pariisi-Orlyn lentoasemalta tarvittavia lähtö- ja saapumisaikoja aikeensa toteuttamiseksi.

Ranskan hallitus onkin päättänyt esittää asetuksen (ETY) N:o 95/93 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti tarjouspyynnön ratkaistakseen, mille liikenteenharjoittajalle Pariisi-Orlyn lentoasemalle tätä reittiä varten varatut lähtö- ja saapumisaajat myönnetään.

2. Tarjouskilpailun kohde

Varattujen lähtö- ja saapumisaikojen käyttäminen säännöllisen lentoliikenteen harjoittamiseksi Pariisiin (Orly) ja Rodezin välisellä reitillä mahdollisimman pian tämän tarjouspyynnön julkaisemisen jälkeen ja joka tapauksessa viimeistään kesän 1999 ilmailukaudesta alkaen reitille asetettujen julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti, jotka on julkaistu 31.5.1997 *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* N:o C 165. Liikenteen harjoittamisesta ei makseta mitään korvausta.

3. Osallistuminen tarjouskilpailuun

Tarjouskilpailuun voivat osallistua kaikki ne lentoliikenteen harjoittajat, joilla on yhteisön lentoliikenteen har-

joittajien toimiluvista 23.7.1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2407/92 mukainen voimassa oleva toimilupa.

4. Tarjouskilpailumenettely

Asetuksen (ETY) N:o 95/93 9 artiklan 2 kohdan mukaisesti tässä tarjouskilpailussa noudatetaan asetuksen (ETY) N:o 2408/92 4 artiklan 1 kohdan d, e, f, g ja i alakohdan säännöksiä.

Sopimus tehdään valittavan liikenteenharjoittajan ja Ranskan valtion (siviili-ilmailusta vastaavan ministeriön) välillä.

5. Tarjouskilpailua koskevat tiedot

Tarjouskilpailua koskeva tietopaketti, joka sisältää kilpailun yksityiskohtaiset säännöt ja säännöllisen lentoliikenteen harjoittamiseksi Pariisi-Orlyn lentoaseman ja Rodezin välillä Pariisi-Orlyn lentasemalle varattujen lähtö- ja saapumisaikojen käyttöä koskevan sopimusluonnoksen teknisine liitteineen (*Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* julkaistut julkisen palvelun velvoitteet), on tilattavissa seuraavasta osoitteesta:

Direction des transports aériens, direction générale de l'aviation civile, 48, rue Camille Desmoulins, F-92452 Issy-les-Moulineaux Cedex.

Mainittakoon tiedoksi, että vitteellinen aikataulu Pariisi-Orlyn lentoasemalla on seuraavanlainen (kellonajat paikallista aikaa):

Päivä - Lähtöaika - Saapumisaika:

1, 2, 3, 4, 5 - 8.25-19.55 - 7.55-19.20.

Tarjouksen tekijöiden ehdottamat ajat voivat kuitenkin poiketa viiteajoista, kunhan noudatetaan tiettyjen lähtö- ja saapumisaikojen käytöstä ja varaamisesta Pariisi-Orlyn lentoasemalla 29.12.1995 tehdyn päätöksen 5 §:n säännöksiä.

6. Valintaperusteet

Valinta tehdään aikaisintaan kahden täyden kuukauden kuluttua tarjousten jättämisen eräpäivästä.

Tarjousten tarkastelussa kiinnitetään huomiota julkisen palvelun velvoitteiden noudattamiseen ja siihen, että liikenteen harjoittaminen tapahtuu teknisten määräysten mukaisesti ja

- että ehdotetut palvelut vastaavat käyttäjien tarpeita erityisesti käytettävän ilma-aluksen tyyppin, tarjottavan kapasiteetin ja kummankin lennon keskimääräisen keston suhteen, sekä
- käytettävän ilma-aluksen melutasoon.

Tarjouksiin on sisällyttävä myös matkustajille sopimuksen voimassaoloaikana tarjottavat hinnat sekä hintojen muuttamista koskevat ehdot, erityisesti hintaindeksin muutosten ottamiseksi huomioon. Hintojen tulee olla kohtuullista tasoa, jos verrataan niitä vastaavilla reiteillä vallitseviin hintoihin ja liikenteenharjoittajalle aiheutuviin toimintakustannuksiin.

7. Sopimuksen kesto

Sopimuksen kesto on kolme vuotta tämän tarjouspyynnön 2 kohdassa tarkoitettua säännöllisen lentoliikenteen suunnitellusta aloittamispäivästä.

8. Lentoliikenteen harjoittamisen tarkastus

Lentoliikenteen harjoittamista kyseisellä reitillä seurataan jatkuvasti. Jokaisen ilmailukauden lopussa tehdään tarkastus yhteistyössä lentoliikenteen harjoittajan kanssa.

9. Irtisanominen ja ennakkoilmoitus

9.1 Sopimuspuoli voi irtisanoa sopimuksen ennen sen sovitun voimassaoloajan päättymistä ainoastaan, jos irtisanomisesta on ilmoitettu kuusi kuukautta etukäteen.

9.2 Jos lentoliikenteen harjoittaja laiminlyö jonkin sopimukseen sisältyvän sitoumuksen eikä kahden viikon kuluessa siitä, kun sille on esitetty huomautus asiasta, aloita liikenteen hoitamista uudelleen sitoumuksiaan noudattaen, sen katsotaan irtisanoneen sopimuksen ilman ennakkoilmoitusta.

9.3 Valtio irtisanoo sopimuksen ilman ennakkoilmoitusta tai korvausta, jos jokin toinen liikenteenharjoittaja liikennöi Pariisiin (Orly) ja Rodezin (Marcillac) välillä vähintään yhden ilmailukauden ajan reitille asetettujen julkisen palvelun velvoitteiden mukaisesti.

9.4 Sopimuksen irtisanominen aiheuttaa Pariisi-Orlyn lentoasemalle Pariisiin (Orly) ja Rodezin (Marcillac) välisen reitin liikennöimistä varten varattujen lähtö- ja saapumisaikojen palauttamisen, paitsi 9.3 kohdassa mainitussa tapauksessa.

10. Seuraamukset

Jos lentoliikenteen harjoittaja laiminlyö sopimukseen sisältyvien sitoumusten tai 9.1 kohdassa tarkoitettua ennakkoilmoitusajan noudattamisen, siihen sovelletaan voimassa oleviin säännöksiin perustuvia seuraamuksia tai ainakin kiinteää 20 000 FRF sopimussakkoa jokaista lentoa kohti, jota ei ole lennetty sitoumusten mukaisesti.

11. Tarjousten jättäminen

Tarjoukset on lähetettävä postitse vastaanottoilmoituksella varustettuna kirjattuna kirjeenä (postileimaa pidetään osoituksena lähetyspäivämäärästä), tai ne voidaan jättää aikaisintaan kuukauden ja viimeistään viiden viikon kuluttua tämän tarjouspyynnön julkaisemisesta *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä* kello 17.00 mennessä (paikallista aikaa) vastaanottotodistusta vastaan edellä 5 kohdassa mainittuun osoitteeseen.